Les Amis de Jean Mingam, livour ha kizeller

KANNADIG

Bulletin mensuel bilingue d'informations

N° 4 –lundi 22 août 2016

Témoignage de Hubert de l'Estourbeillon

Ancien trésorier de l'association "Les amis de Jean Mingam, peintre, sculpteur"

Récit de ma première rencontre avec Jean Mingam et son œuvre.

La première fois qu'il me fut donné d'être en contact avec une œuvre de Jean Mingam c'était vers le milieu des années cinquante. J'habitais alors à Nancy chez les parents de ma mère, bien loin de la Bretagne si chère à Jean, mais je lisais un magazine de la J.E.C. (jeunesse étudiante chrétienne) où figurait une œuvre de Jean en pleine page. C'était une impressionnante crucifixion au trait tellement vigoureux, jaillissant, à la fois tragique et porteur de rédemption, que je ne pus m'empêcher de penser qu'un tel peintre était habité et que ce serait extraordinaire et sans doute peu probable de le rencontrer un jour. A Nantes, au début des années soixante-dix, un ami, Patrick Duggan, qui dirigeait une équipe d'éducateurs pour laquelle je faisais les prises de vues de deux enquêtes sociologiques filmées, me dit un jour : « Je connais un artiste fantastique qui organise des rencontres dans son atelier. Il y a des bancs, un peu comme à la messe, l'autel est remplacé par un écran où il projette des diapositives de ses œuvres qu'il commente en répondant aux questions du public. Passionné, il semble porteur d'une mission dont il serait le prêtre, un prêtre de l'art. Je te donne son adresse, tu devrais aller le voir ». Patrick m'avait indiqué le jour où je pouvais avoir la chance de tomber sur une réunion dans l'atelier. Après mon travail je me rendis chez ce fameux peintre dont la porte était presque tout le temps ouverte. La séance était déjà commencée et je pris place discrètement sur un banc pour écouter. Une personne demanda : « D'où vient votre vocation ? Et l'art à quoi ça sert ? » La réponse fusa : « J'obéis à mon Maître. En art, trois points doivent s'associer : le cœur, l'esprit et la chair. Le cœur c'est l'amour, l'esprit c'est l'organisation originale de la matière, la chair c'est la sensibilité nue, instinctuelle. Alors la vérité éclate au delà de la matière. L'art est un remède, il doit donner au monde le réconfort, le bien-être dont il a besoin, sans discrimination. Chacun doit pouvoir reconnaître et rencontrer l'humanité à travers l'oeuvre d'art. Les rencontres ont donné chair à mes œuvres où la vie et l'art sont mêlés ». Pour illustrer son propos il projeta sur l'écran une série de visages expressionnistes intitulés « Misère du monde », « Le mal », « Le roi », « Masques », défigurés par la souffrance, l'angoisse, l'orgueil ou la violence, empruntant au cubisme l'éclatement des formes faites d'éléments géométriques avec des aplats de couleurs pures plaquées impulsivement, parfois soulignées d'un cerne. Par contraste il fit apparaître une « Sainte-femme » emplie d'espérance, de joie, de sérénité et de paix intérieure. Alors les verts, les jaunes, les bleus glissés comme des caresses et la légèreté de quelques rares traits où dominaient les courbes révélèrent un apaisement riche de spiritualité. Je ne fis pas immédiatement un rapprochement avec le magazine de la J.E.C. que j'avais un peu oublié. Mais contemplant ces œuvres au style si puissant et évocateur je reçus un choc : le peintre de la crucifixion était bien là devant moi ! A la fin de la séance je me suis présenté et tout de suite Jean m'a accueilli chaleureusement me serrant la main longtemps avec fermeté. « Si tu fais des films, me dit-il tout à trac, ça tombe bien, en ce moment dans mon village natal du Finistère, Ploudiry, que je retrouve après une très longue absence, je fais le buste d'un vieux paysan, Joachim Hernot, commandé par sa fille. J'aimerais que ce travail soit filmé ». Interloqué, mais abandonnant toute hésitation, je lui répondis : « Les vacances d'été approchent, je pourrai me libérer et venir dans ton village ». Il poursuivit : « Ah ! Hubert ! Viens quand tu veux, ma porte est ouverte ! » Ainsi commença une longue et indéfectible amitié qui m'a fait comprendre le sens de la création artistique et m'en a donné le goût.

Les Amis de Jean Mingam, livour ha kizeller

KANNADIG

Kannadig miziek divyezhek evit kelaouiñ

N° 4 – Al Lun 22 a viz Eost 2016

Testeni Hubert de l'Estourbeillon

a oa teñzorour ar gevredigezh "Les amis de Jean Mingam, livour ha kizeller"

Activités de l'Association

- Au cours du CA du 11 juin 2016 nous avons fait le point sur les différentes recherches (voir Kannadig numéro 3) : la sculpture (voir ci-contre) et la peinture de la Mairie de Saint-Herblain, différents contacts obtenus dans la région nantaise, sculpture-jeux à l'école de Pont-Marchand d'Orvault, contact par Koulma de Mélaine Favennec dont la mère possède deux œuvres de Jean, mails envoyés dans diffèrentes communes possédant des œuvres. Nous avons reçu d'une personne de Pont-Aven, une photo prise dans le jardin de l'Hôtel de la poste à Pont-aven où l'on voit Guy Bigot, son épouse, Jean, Jacqueline et leur fille, Julia Corelleau et Giovanni Leonardi (céramiste).

- L'association avait demandé un rendez-vous au musée de Pont-Aven. Ce rendez-vous a eu lieu le lundi 5 septembre avec Madame Rachel Kérébel, responsable des collections et du service des publics. Une oeuvre de Jean se trouve dans les archives du musée "Le Christ et Marie-Madeleine". Le nouveau musée ne s'intéresse pour le moment qu'aux artistes de l'école de Pont-Aven et le mouvement Nabi créé par Paul Sérusier. Leur programmation est déjà faite sur deux ans. Pas de projet d'exposition pour l'instant mais nous pouvons les contacter si nous éditons un livre et/ou catalogue raisonné.

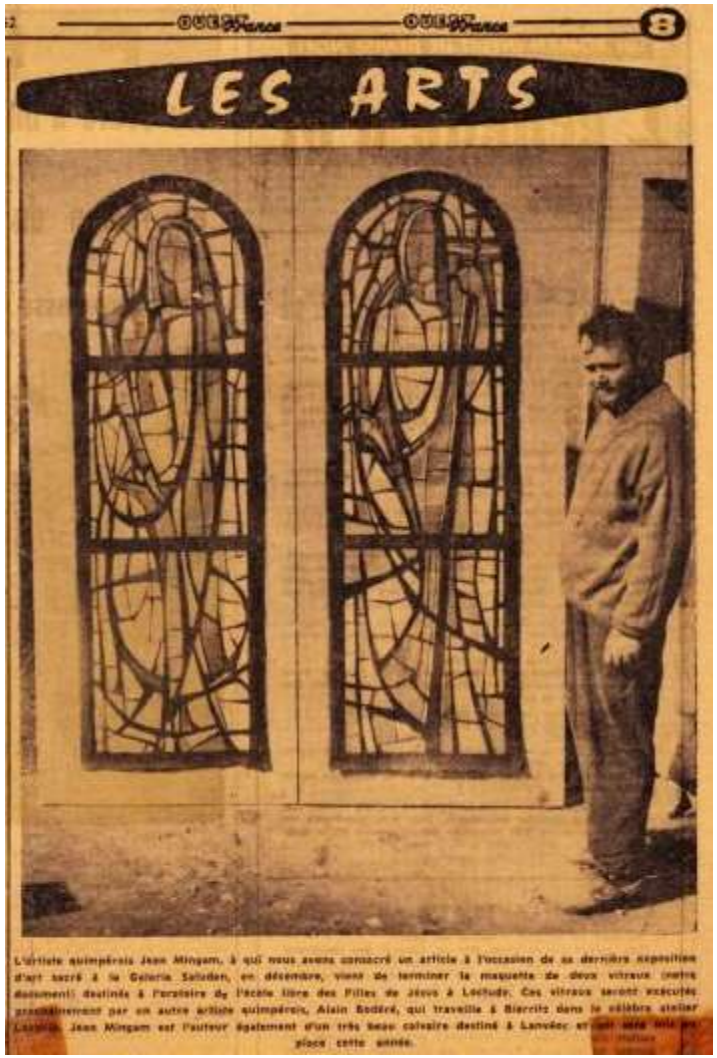
- La famille se souvenait que Jean avait réalisé deux vitraux dans une école de la commune de Loctudy dans le Finistère. Nous avons donc effectué des recherches. Ces vitraux se trouvent dans l'ancienne école des filles « du Bon Ange » devenue maintenant une résidence avec studios à vendre. L'un des vitrail est coupé par un escalier et l'autre est emmuré dans la double cloison ! Nous avons indiqué au propriétaire des lieux que les vitraux de l'église du Guilvinec étaient du même artiste. Il nous a promis une photo du vitrail « caché », photo que nous attendons toujours.

Obererezh ar gevredigezh

- Rentañ-kont an enklaskoù a zo bet graet e-pad kuzul-merañ an 11 a viz even 2016 (Gw, kannadig niverenn 3) : Kizelladur (Gw amañ) ha livadur ti-kêr Sant-Ervlan, aet e darempred gant tud deus bro Naoned, kizelladenn-c'hoari e skol Pont-Marchand en Orvez, aet e darempred gant Mélaine Favennec, daou livadur a zo gant e vamm, posteloù kaset da gumunioù disheñvel o deus oberennoù. Kaset eo bet ul luc'hskeudenn deomp deus perzh unan bennak o chom e Pont-Aven. Skeudenniñ a ra Guy Bigot, e wreg, Jean, Jacqueline hag o merc'h, Nicole Corelleau-Le Floch ha Giovanni Leonardi (ur priour) dirak liorzh leti an ti-post.

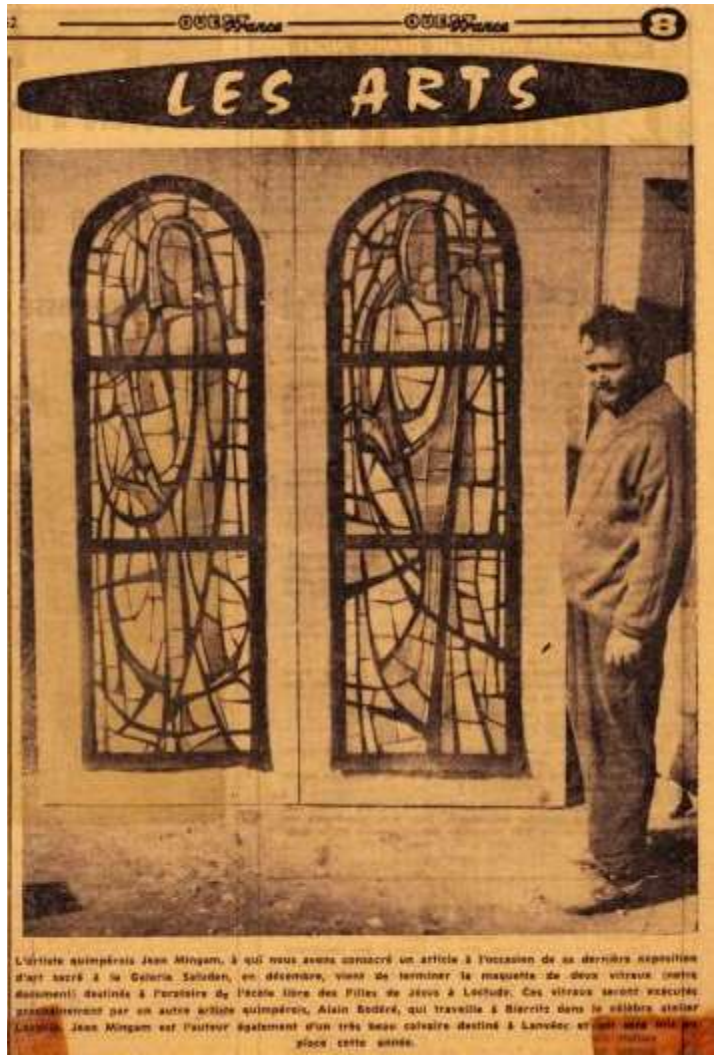
- Goulennet eo bet un emgav gant mirdi Pont-Aven. D'al lun 5 a viz gwengolo ez eus bet un emgav gant Rachel Kerebel, e-karg an dastumadeg ha servij an dud. Ul livadur a zo e sal dielloù ar mirdi, anvet "Le Christ et Marie-Madeleine". Evit poent eo dedennet ar mirdi nemet gant skol Pont-Aven hag an Nabi (krouet gant Paul Sérusier). Roll an diskouezadegoù a zo bet graet dija war daou vloaz. Diskouezadeg ebet diwar-benn livadurioù Jean Mingam evit poent. Tu vo mont e darempred ganto pa vo embannet ul levr pe/ha levr-roll an oberennoù.

- Dalc'het en deus soñj ar familh Mingam e oa bet savet gant Jean div werenn-livet e skol kumun Loktudi e penn ar bed. Enklaskoù hon eus graet neuze. E skol gozh ar merc'hed "du Bon Ange", a zo deuet da vezañ ranndioù da werzhañ, emañ ar werennoù-livet. Unan deus ar gwer-livet a zo troc'het gant un diri ha lakaet eo bet ur moger war an hini all ! Laret eo bet da berc'henn al lec'h e oa gwerennoù-livet iliz ar Gelveneg bet graet gant ar memes den. Prometaet en deus kas deomp luc'hskeudenn ar gwer-livet kuzhet, gortoz a reomp c'hoazh.


LES ARTS

L'artiste quimpérois Jean Mingam, à qui nous avons consacré un article à l'occasion de sa dernière exposition d'art sacré à la Galerie Saluden, en décembre, vient de terminer la maquette de deux vitraux (notre document) destinés à l'oratoire de l'école libre des Filles de Jésus à Lochrist. Ces vitraux seront exécutés prochainement par un autre artiste quimpérois, Alain Bodéré, qui travaille à Biarritz dans le célèbre atelier Lorin. Jean Mingam est l'auteur également d'un très beau calvaire destiné à Lanvéoc et qui sera mis en place cette année.

- La numérisation des pellicules négatives noir et blanc est en cours. On y (re)découvre des photos d'œuvres dans différents contextes et notamment de nombreuses photos de la réalisation du grand Christ de Lanester, la construction de l'atelier à Nantes et des expositions.


LES ARTS

L'artiste quimpérois Jean Mingam, à qui nous avons consacré un article à l'occasion de sa dernière exposition d'art sacré à la Galerie Saluden, en décembre, vient de terminer la maquette de deux vitraux (notre document) destinés à l'oratoire de l'école libre des Filles de Jésus à Lochrist. Ces vitraux seront exécutés prochainement par un autre artiste quimpérois, Alain Bodéré, qui travaille à Biarritz dans le célèbre atelier Lorin. Jean Mingam est l'auteur également d'un très beau calvaire destiné à Lanvéoc et qui sera mis en place cette année.

- O niverekaat ar filmoù gwenn ha du emaomp. Oberennoù disheñvel a vez dizoloet warno, meur a luc'hskeudenn diwar-benn krist bras Lannarstêr, labourioù atalier Naoned ha diskouezadegoù.

Exposition dans l’hôtel-restaurant « des Ajoncs d’Or » à Pont-Aven en juillet 1965

Diskouezadeg e leti-preti “les Ajoncs d’Or” e Pont-Aven e miz gouere 1965

- Expositions : deux projets pour 2017 (anniversaires de naissance et du décès de Jean)
  - à Saint-Herblain, dans les locaux du centre culturel breton-Yezhou ha Sevenadur, projet initié par Maripol Gouret, responsable de l'une des associations de ce centre.
  - à Saint-Jean d'Angély : projet d'exposition avec un récital de piano, dans le cadre des festivités de l'anniversaire de l'Abbaye Royale qui auront lieu en 2017/2018.
- Le prochain CA aura lieu le 23 octobre 2016. La prochaine AG se tiendra début décembre.
  Le lieu pour cette AG devrait être à Plogonnec. On a le projet d'organiser une veillée (repas-pique nique, mini-expo, vidéos, musique …). Il y a la possibilité d'y dormir. Tout ceci sera précisé à l'issue de notre prochain CA.
- Concernant l'inventaire, **nous vous encourageons à nous faire parvenir les fiches si vous possédez des œuvres ou tout document pouvant nous intéresser**. Le formulaire avait été expédié dans un précédent courrier, nous pouvons vous en adresser un nouveau si vous le souhaitez.

La trésorerie.

L'association compte actuellement 28 membres. Un logiciel de comptabilité a été acquis au prix de 79 euros. A ce jour, le résultat comptable est de 799,23 €.

Recherches

Voici deux photos de vitraux réalisées à partir de diapositives. Nous n'en connaissons pas la localisation. Est-ce dans un oratoire de Plomelin ? La recherche est ouverte !

- Diskouezadegoù : daou raktres evit 2017 (lid bloavezh ganedigezh ha marv Jean)
  - E Sant-Ervlan, e greizenn sevenadurel breizh-yezhoù ha sevenadur, ar raktres-mañ a zo a-drugarez da Maripol Gouret, e penn ur gevredigezh a zo enno.
  - E Saint-Jean d'Angély : raktres diskouezadeg gant ur sonadeg piano, evit lidañ deiz ha bloaz an Abati roueel a vo e 2017/2018.
- D' an 23 a viz here 2016 e vo ar c'huzul merañ o tont. E penn kentañ miz kerzu e vo an emvod-meur.
  Lec'h an emvod-meur a vo ba Plogoneg. Aozet e vo ur beilhadeg (pred, dikouezadeg vihan, filmoù ha sonerezh...). Posubl e vo kousket ivez. Laret e vo deoc'h muioc'h goude ar c'huzul-merañ.
- Mersi deoc'h da gas en dro deomp ar fichennoù renabliñ ma vez oberennoù ganeoc'h pe dielloù. Ar fichenn renabliñ a zo bet kaset deoc'h dre bostel dija met gall a reomp kas en dro deoc'h.

An deñzorerezh.

28 ezel a zo er gevredigezh. Prenet eo bet ur meziant kontouriezh da 79 €. Disoc'h ar c'hontaouriezh a zo 799, 23€;

Enklaskoù

Setu div luc'hskeudenn ar gwer-livet a zo bet tennet deus al luc'hvannoù. Ne ouiomp ket peseurt lec'h eo. Un ti-pediñ e bloveilh a c'hell bezañ ? Digor eo an ensklaskoù !

Bulletin d'adhésion

Les Amis de Jean Mingam,
livour ha kizeller

lesamisdejeanmingam@gmail.com

Président : Bertrand Lochmann
02 40 46 13 71

Coordonnatrice : Koulma Mingam-de Cacqueray
06 11 54 96 16

Siège social : Saint-Leuffroy – 56130 PEAULE

Nom :

Prénom :

Tel mobile :

Tel fixe :

Mail :

Adresse : Code postal : Ville :

Adhésion annuelle de 20 € payé par chèque ou espèce

Vous pouvez également verser un don à l'association de ..... € par chèque ou espèce

Date : Signature :

Vous possédez des oeuvres de Jean Mingam (si oui, combien ?) : .....

.....

Êtes-vous d'accord alors pour remplir une fiche d'inventaire, une pour chaque oeuvre ?
(Nous pouvons vous en adresser par mail ou par courrier postal)

Vous possédez des documents concernant l'oeuvre de J. Mingam, acceptez-vous de nous en faire une copie (dans la mesure où ces documents présentent un intérêt pour la découverte de l'oeuvre) ?

Avez-vous connu Jean Mingam ? (Si oui souhaitez-vous témoigner ?) Vous pouvez continuer au verso de cette fiche.

Parlez-vous breton ? (Si oui acceptez-vous d'être enregistré pour parler d'une œuvre de Jean ou témoigner de votre rencontre avec lui ?)

Quelles sont vos attentes et/ou suggestions ? (Vous pouvez continuer au verso).

L'association est régie par la loi du 1er juillet 1901. Les informations figurant sur cette fiche sont exclusivement réservées à l'usage interne de l'association. Conformément à la loi informatique et libertés du 6 janvier 1978 vous disposez d'un droit d'accès et de rectification aux données personnelles vous concernant. Vous vous engagez à respecter les statuts. Votre adhésion prendra fin dans un an après la date d'adhésion.

Fichenn emezelañ

Les Amis de Jean Mingam,
livour ha kizeller

lesamisdejeanmingam@gmail.com

Président : Bertrand Lochmann
02 40 46 13 71

Coordonnatrice : Koulma Mingam-de Cacqueray
06 11 54 96 16

Siège social : Saint-Leuffroy – 56130 PEAULE

Anv familh :

Anv-bihan :

Pellgomz hezoug :

Pellgomz :

Chomlec'h mail :

Chomlec'h : Kod-post : Kêr :

20 € an emezeladur bep bloaz paeet dre chekenn pe bilhidi

Un donezon d'ar gevredigezh a c'heller ober ivez, ... € dre chekenn pe bihidi

Deiziad : Sinadur :

Oberennoù Jean Mingam a zo ganeoc'h (ma eo ya, pet ?) : .....

.....

Hag a-du emaoc'h evit leuniañ ur fichenn renabliñ, unan evit pep oberenn ?
(Gallout a reomp kas deoc'h dre vail pe dre ar post)

Ha dielloù diwar-benn labourioù Jean Mingam a zo ganeoc'h, a-du e vefec'h evit ober un eilenn (ma vez dielloù pouezus e-keñver e labour) ?

Hag anavezet ho'p eus Jean Mingam ? (Plijout a rafe deoc'h testeni ?). Gall a rit kenderc'hel en tu all.

Komz a rit brezhoneg ? (Ma eo ya, hag a-du e vefec'h bezañ enrollet ha komz diwar-benn un oberenn pe penaos ho'p eus graet anaoudegezh gantañ ?

Petra eo c'hoantoù ha/pe kinnigoù ? (Gall a rit kenderc'hel en tu all).

Meret eo ar gevredigezh dindan lezenn ar 1añ a viz gouere 1901. Implijet eo an titouroù-mañ nemet e diabarzh ar gevredigezh. Da heul al lezenn stlenneg ha frankizoù ar 6 a viz genver 1978, gall a rit mont da wellet ha cheñch ho titouroù personnel. Gouestlañ a rit doujañ ouzh ar skridoù diazez ar gevredigezh. Echuiñ a raio ho emezeladur goude ur bloavezh.